

中国西北穆斯林风采

صورة خمسة مسلمين شغل عربيين في الصين

马援东 摄影



香港科文出版公司

中国西北穆斯林风采

صورة حسنة للمسلمين شمال الغربيين في الصين

马援东 摄影



香港科文出版公司

序

伊斯兰教传入中国至今已有1400年的历史，目前拥有10个少数民族两千多万穆斯林，大多数集中在我国西北地区，为了宗教生活的需要，先后建立了许多清真寺和拱北，它是伊斯兰教在中国传播和发展的历史见证，遗憾的是这些清真寺和拱北在“文革”十年浩劫中遭到了严重的破坏，十一届三中全会以后，随着党的民族宗教政策的贯彻落实，西北地区穆斯林群众，纷纷慷慨解囊，恢复和修建了许多各种风格的清真寺和拱北，成为西北地区一道靓丽的风景线。

作者是一位回族业余摄影爱好者，近几年他不辞辛苦，不畏艰难，身背照相机，跑遍了西北许多地方，从不同角度拍下了许多反映伊斯兰教建筑艺术，生活艺术和砖雕艺术的珍贵照片，讴歌了西北穆斯林群众的聪明才智和党的民族宗教政策的伟大，一幅幅图片中浸透着作者辛勤的汗水，从中可以看出作者对伊斯兰教文化艺术的热爱和追求。

这本《中国西北穆斯林风采》的问世，反映了伊斯兰教文化在中国西北地区的光辉再现，是西北地区伊斯兰教建筑艺术和伊斯兰教文化生活的缩影。出版这本摄影集，是中国穆斯林的一件幸事，希望得到众多穆斯林的理解和支持。

杨森

ديباجة

دخل الإسلام في الصين قبل أربع مائات و ألف سنة وهو ضمّ عشر قوميات قد بلغوا أكثر من عشرين مليون عددا وجمع معظمهم شمال الغربي في البلاد و بنوا المساجد والقباب في الحياة الدينية في زمان الماض إنها دليلة تاريخية على إنتشار الإسلام والتطوير فيها ولكنها تغطلت تغطلا شديدا خلال ثورة ثقافية عشرية و بعد الدورة الثالثة الكاملة للجنة المركزية الحادية عشرة للحزب الشيوعي الصيني سخا المسلمون شمال الغربيون أموالهم الطيبة مع تحقّق سياسة الحزب القومية والدينية و أعادوا المساجد والقباب إلى شكله الأصلي و زادوا الكثرة من المسجد و القبة الجديدة على الأطراز لجعلها المناظر الجميلة هناك

ما يوان دونغ مصوّر أوقات الفراغ من قوميات هوي هو مجتهد غالب الصعوبات منتقل من مكان إلى مكان في شمال الغربي مع الكاميرا وهو أتم أعمال قنّية غريبة تعكس علي بناء الإسلام وحياته وتمثال الاجرة وتمدح علي ذكاء المسلم وعظمة سياسة الحزب القومية وتملا عرقه الإجتهاذي تنل علي حبه والسعي في القنّية الإسلامية الثقافية

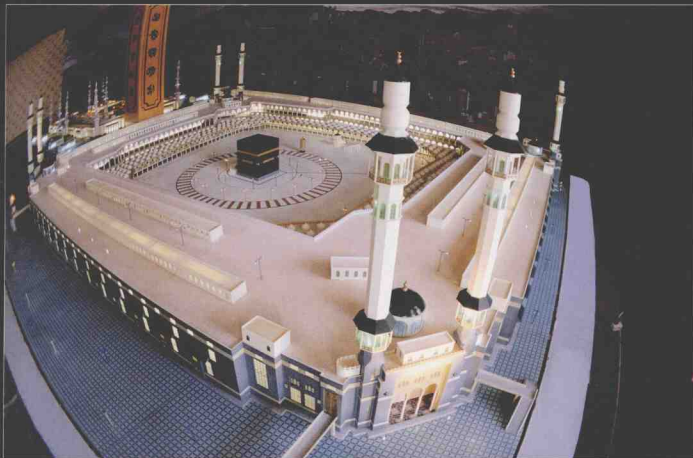
إنتشرت هذه الصور تنل علي عود نور ثقافة الإسلام إلى شمال الغربي في الصين هو

أمر المرح للمسلمين وأتمّني للمسلمين الدرك والتأييد



1940年毛泽东主席，在延安为清真寺题写的匾额。

لافت الذي كتب رئيس ماو تسيه تونغ لمسجد يانان عام 1940 م



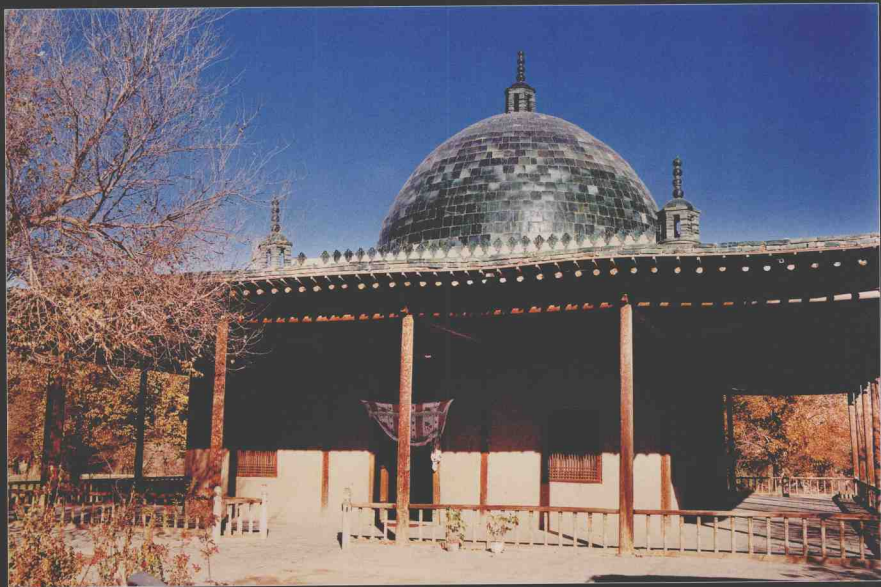
银川市南关清真寺所做的麦加“克尔白”沙盘模型

نموذج رمزية صنيعة للكعبة المكرمة من مكة في لمسجد دالفوان بمدينة بينتشوان

银川市南关清真寺所做的麦地那圣寺沙盘模型

نموذج رمزية صنيعة للمسجد النبوي من المدينة في لمسجد دالفوان بمدينة بينتشوان





盖斯拱北外景

ديكور في الخارج لقبرصاحب قيس



盖斯拱北照壁

كلام منقوش على النصب لقيس



盖斯拱北内景

ديكور في الداخل لغر صاحب قيس

先贤盖斯麻扎（古墓）

قبر قديم لصاحب قيس

盖斯是来自沙特阿拉伯麦地那伊斯兰宣教者，归真后葬于此地，是新疆哈密各族穆斯林重要麻扎之一。

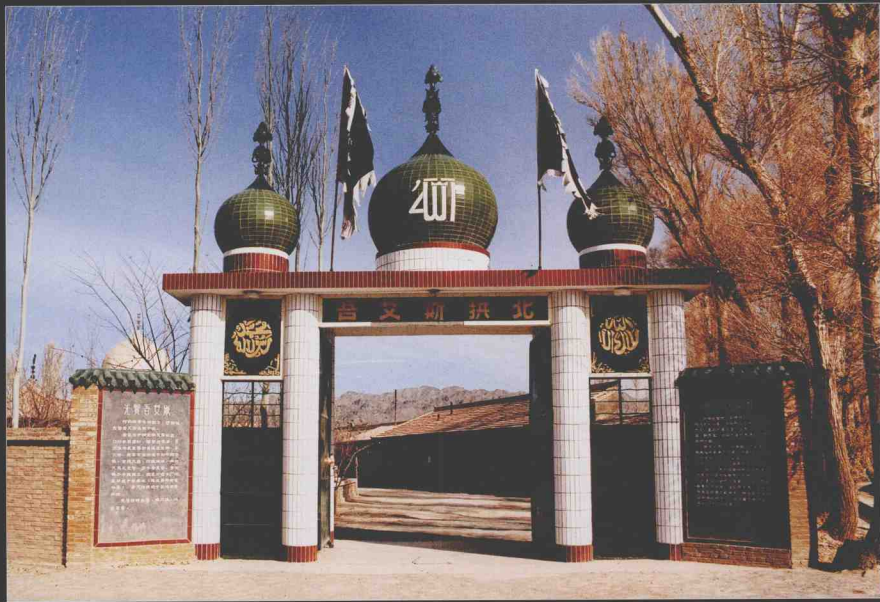
唐贞观年间，先知穆罕默德派盖斯、吾艾斯、宛葛素三人至中国宣教，在宣教途中，盖斯归真于新疆哈密星星峡。穆斯林为其在当地修筑了拱北。

1939年，星星峡盖斯麻扎由于国民党驻军修建营房而被损毁，哈密穆斯林进行了集资募捐，于1945年3月将盖斯麻扎自星星峡迁入哈密，并修建了这座四方形隆顶绿色琉璃瓦拱北。

جاء من مدينة السعودية العربية لدعوة الإسلام هي إحدى قبور المسلمين المهمة هامة في منطقة شينجيانغ

قد بعته محمد صلعم مع أويس و أقاص إلى الصين لدعوة الإسلام في عهد تشنغوان من أسرة تانغ الملكية و توفي في مسيل النجوم هامة في منطقة شينجيانغ خلاله و دفنه المسلمون هناك و بنوا له القبة

خربتها قوات مرابطة فيها لحزب الكومينتانغ من بناء تكتة عسكرية عام 1939 م وبعد حين جمع المسلمون أموالهم الطبية و نقلوها منها إلى هامة في شهر مارس عام 1945 م و جندوها على قبة الخضراء المرتعة



吾艾斯拱北大门

باب قبة اويس



吾艾斯拱北内景

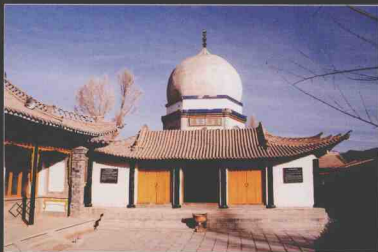
ديكور في الداخل لقبة اويس

先贤吾艾斯古墓

قبر قديم صاحب اويس

伊斯兰先贤吾艾斯长眠于此。据有关伊斯兰教史籍记载，1300年前唐初，穆圣派遣盖斯、吾艾斯、宛葛素三位使节到中国传教，古道大漠，行程艰难。胸怀大志之先贤，历千辛万苦，皆长眠于中国国土。宛葛素逝于广州，盖斯逝于星星峡（现迁葬于新疆哈密），吾艾斯病逝于甘肃玉门市清泉乡中沟村并葬于此。

دفن صاحب اويس في القرية تشونغقوريف تشينغتشوان بمدينة بومين في مقاطعة قانسو و في كتب تاريخ الإسلاميه آله بعنه عثمان الخليف الثالث مع وقاص وقيس معا إلى الصين سفراء في بداية اسرة تانغ الملكية قبل عام 1300 م لدعوة الإسلام يصعب المتي في الصحراء بلا رؤية أحد كذا ولكن الأصحاب الكرام هم الذين في ذهنهم تطلمات عظيمة و دفنوا في بلاد الصين بعد الجَد والاجتهاد. قد توفي وقاص في فوانتشو وتوفي قيس مسبل النجوم نقل الآن إلى هامى في منطقة شينجيانغ و توفي اويس في قرية تشونغقور في ريف تشينغتشوان من مدينة بومين في مقاطعة قانسو ودفن فيها



吾艾斯拱北外景

ديكور في الخارج لقبة اويس



宛葛素古墓大门

باب قبر صاحب وقاص القديم

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com



宛葛素古墓外景

ديكور في الخارج لقبر وقاص

先贤宛葛素古墓

قبر قديم صاحب وقاص

广州著名伊斯兰教史迹，相传唐代著名宣教者阿布·宛葛素来华传教，在广州逝世后安葬于此。

墓园为庭园式布局，现存敞口厅，礼拜殿等。宛葛素墓室砖砌，为中空的圆包形，在其内诵经或说话，则有回音，俗称“响坟”。

أحدى أثار التارخة الإسلامية المشهورة في قوانتشو جاء إلى الصين في أسرة تانغ الملكية وهو داع مشهور في انتشار الإسلام. ودفن هنا بعد التوفي في قوانتشو

والمقبر على شكل القاء فيه المصلا وصالة الفتح الخ ولزج القبر بالاجرة وهو على شكل قبة الأجوف. ويتردد صدى الأصوات فيه بالقراءة أو بالتكلم يسمى قبر الدوي

宛葛素古墓内景

ديكور في الداخل لقبر وقاص





金版《古兰经》
全卷经文轮廓纯金粉涂层
طبعة ذهبية للقرآن الكريم



法典《古兰经》
مبدأ الإسلام القرآن الكريم



宗教生活

الحياة الدينية

“认主独一”是每一位穆斯林信仰伊斯兰教的准则
التوحيد هو مبدأ مرشد في الإسلام



青海可可西里过往的穆斯林群众就地礼拜的情景
يصلي المسلمون المازون بأرض مخضرة كهكيشلي في تشينغهاي



青海省西宁市东关清真大寺2004年的开斋节会上
阿訇宣讲“卧尔兹”的情景

مشهد وعظ الإمام مسجد دونغقوان بشينينغ في عيد الفطر



西宁市东关清真大寺开斋节会礼盛况（一）

حالة فحامة في صلاة العيد بمسجد دونغقوان بشينينغ الأولى



西宁市东关清真大寺开斋节会礼盛况（二）

الثانية حالة فحامة في صلاة العيد بمسجد دوتغوان بشينينغ



甘肃临夏市穆斯林群众在开斋节会礼上出荒郊的情景

يُصَلِّي الْمُسْلِمُونَ صَلَاةَ الْعِيدِ فِي الصَّحَرَاءِ بِمَدِينَةِ لَيْشِيَا فِي مِقَاتِةِ قَانَسُو